

# régionale consultation

Afrique francophone

4-6 mai 2015, Royal Beach Hotel, Ouagadougou, Burkina Faso

**Créer des liens** entre  
**OPC** et **ONN** pour la **réussite**  
**des exportations**



Centre du  
Commerce  
International





## Contexte

L'essor du commerce international a considérablement accru les opportunités économiques des exportateurs des pays en développement. Toutefois, bon nombre d'entre eux ne sont pas en mesure de tirer pleinement partie de la situation, car il leur est difficile de se conformer aux exigences techniques strictes en vigueur sur le marché international. Pour mieux comprendre toutes les subtilités des normes et réglementations relatives à la qualité, des exportateurs s'adressent à leurs institutions locales pour obtenir un soutien et un accompagnement.

Les organisations de promotion du commerce (OPC) sont souvent le premier point de contact pour les entreprises, en particulier les petites et moyennes entreprises (PME) qui souhaitent se lancer dans l'exportation. Ces institutions jouent un rôle important, car elles fournissent aux exportateurs des services de renforcement des capacités et des informations cruciales sur les marchés. Les organismes nationaux de normalisation (ONN) aident les exportateurs à s'aligner sur les exigences et les réglementations. Ils représentent leur pays au sein des organisations internationales et régionales de normalisation et, dans les pays en développement et en transition, ils assurent généralement les fonctions de Points d'information de l'OMC-OTC. Il est communément admis qu'une collaboration étroite entre OPC et ONN est essentielle pour aider les exportateurs à surmonter les contraintes imposées aux exportations et à surmonter les obstacles techniques au commerce. Mais, dans un grand nombre de pays, il n'y a pas ou pas assez de collaboration formelle insuffisante entre ces institutions.

En 2009, l'Organisation internationale de normalisation (ISO) et le Centre du commerce international (ITC) ont lancé une

initiative commune pour éliminer ces obstacles. Cette initiative, d'abord déployée à l'échelon régional, avait pour objectif d'instaurer des liens entre OPC et ONN pour qu'ils offrent un système d'appui durable et complet qui facilite la réussite, sur le long terme, des exportations.

Afin d'étudier comment une telle collaboration pouvait se mettre en place, l'ISO et l'ITC ont organisé conjointement une consultation régionale sur « Le management de la qualité: créer des liens pour la réussite des exportations ». Cette consultation a eu lieu en Malaisie en décembre 2009. L'atelier a donné lieu à la publication par l'ITC et l'ISO d'un manuel intitulé *Créer des liens pour la réussite des exportations – Les organisations de promotion du commerce et les organismes nationaux de normalisation travaillant ensemble*, qui résume les points essentiels de la consultation et fournit, le cas échéant, des éclaircissements. Ce manuel, en français, est consultable sur Internet à l'adresse: [www.iso.org/iso/fr/building\\_linkages.pdf](http://www.iso.org/iso/fr/building_linkages.pdf).

Vu du succès de l'atelier organisé en Malaisie et de l'intérêt suscité par leur manuel conjoint, l'ITC et l'ISO ont organisé pour les régions d'Amérique du Sud, Caraïbes et Amérique centrale, un atelier similaire tenu du 24 au 26 novembre 2010, à la Havane, Cuba. Un autre atelier, destiné aux pays anglophones, a été organisé à Dar-es-Salaam, Tanzanie, du 21 au 23 juin 2011. Vous trouverez toute la documentation relative à ces trois ateliers sur le site Web de l'ITC à l'adresse [www.intracen.org/exporters/quality-management/](http://www.intracen.org/exporters/quality-management/) (en anglais, cliquez sur "Events and media coverage"). L'ITC et l'ISO étendent à présent leur initiative aux pays de l'Afrique francophone.





## Objectives de l'atelier

L'atelier offrira aux ONN et aux OPC de la région un cadre qui leur permettra d'établir l'approche qui leur convient le mieux pour développer et renforcer leur collaboration. Les avantages attendus de l'atelier sont les suivants :

- Meilleure compréhension du rôle de l'ONN et de l'OPC, et de l'importance de leur collaboration
- Partage des expériences et des enseignements tirés
- Identification des enjeux communs pour renforcer les liens
- Discussion autour des meilleures pratiques
- Elaboration de plans d'action nationaux pour favoriser la collaboration entre OPC et ONN

Cet atelier vise un renforcement de la collaboration entre OPC et ONN pour assurer un service d'accompagnement complet aux exportateurs et leur permettre de se conformer aux exigences du marché, et l'établissement d'un réseau africain d'OPC et d'ONN pour assurer la poursuite de la collaboration une fois le projet terminé.

### Participants

L'atelier est destiné aux décideurs dans le domaine des normes et la promotion du commerce des pays francophone en Afrique.

### Représentant ISO

- Shyam Gujadhur, Consultant international, ISO

### Représentant ITC

- Khemraj Ramful, Conseiller principal, Gestion de la qualité à l'exportation, ITC
- Imamo Ben Mohammed, Administrateur principal de programme, ITC
- Hema Menon, Administratrice en Formation, Analyse de documents soumis, ITC
- Andrea Santoni, Officier Adjoint, Programme d'analyse comparative des OPC et renforcement institutionnelle, ITC

### Représentant RNF

- Marie-Claude Drouin, Secrétaire générale, Association RNF

# 04Mai2015

**08:30-09:00** Enregistrement des participants

**09:00-09:30 Discours de bienvenue et introduction**

Allocution de bienvenue par les hôtes de la réunion (APEX et ABNORM) et des organisateurs (ISO et ITC), introduction et bref aperçu des objectifs de l'événement.

Allocution de bienvenue:

- Oumarou Ky, *Directeur général, ABNORM, Burkina Faso*
- Barry Hamidou, *Directeur général, APEX, Burkina Faso*

Mots introductifs:

- Khemraj Ramful, *Conseiller principal, Gestion de la qualité à l'exportation, ITC*

Allocution d'ouverture:

- **Ministre de l'Industrie, du Commerce et de l'Artisanat du Burkina Faso**

**09:30-10:15 Présentation des participants et introduction des travaux de l'atelier**

- Participants
- Shyam Gujadhur, *Consultant international, ISO*

**10:15-10:45** Pause café

**10:45-11:30 Séance 1: Compétitivité internationale et qualité à l'exportation**

Cette séance dressera un état des lieux. Nous explorerons l'importance de la qualité, examinerons l'ampleur de l'incidence des exigences qualité sur les exportations, et quelles sont les implications dans l'optique des exportateurs des pays en développement et des institutions d'appui au commerce. La présentation sera suivie d'une session Q & R.

Orateur:

- Khemraj Ramful, *Conseiller principal, Gestion de la qualité à l'exportation, ITC*

**11:30-13:00 Séance 2: Rôle des ONN**

Ici nous chercherons à mieux cerner le rôle des ONN. Quelle est leur mission? Quels sont les défis qu'ils ont à relever? Quelles sont les contraintes et les opportunités qu'ils rencontrent? Comment les ONN peuvent-ils contribuer au travail des OPC dans le domaine de la qualité, afin de favoriser le développement et la compétitivité des exportations? La présentation sera suivie d'une session Q&R

Modérateur:

- Khemraj Ramful, *Conseiller principal, Gestion de la qualité à l'exportation, ITC*

Orateurs:

- Shyam Gujadhur, *Consultant international, ISO*
- Bakoué Karama, *Directeur de la normalisation, ABNORM*
- Marie-Claude Drouin, *Représentant Réseau Normalisation et Francophonie (RNF)*





**13:00-14:00** Déjeuner

**14:00-15:15 Séance 3 : Rôle des OPC**

Ici nous chercherons à mieux cerner le rôle des OPC. Quelle est leur mission ? Quels sont les défis qu'elles ont à relever ? Quelles sont les contraintes et les opportunités qu'elles rencontrent ? Comment les OPC peuvent-elles contribuer au travail des ONN, dans le domaine de la qualité, afin de favoriser le développement et la compétitivité des exportations ? Les présentations seront suivies d'une session Q&R.

Modérateur :

- **Shyam Gujadhur**, *Consultant international, ISO*

Orateurs :

- **Andrea Santoni**, *Officier Adjoint, Programme d'analyse comparative des OPC et renforcement institutionnelle*
- **Représentant**, *APEX Burkina*

**15:15-15:45** Pause café

**15:45-17:00 Séance 4 : Champ d'application des exigences qualité**

Cette séance traitera de la complexité et de la portée des exigences qualité. On doit tenir compte non seulement des mesures obligatoires, comme les règlements techniques et les mesures sanitaires et phytosanitaires, mais aussi des mesures volontaires, comme les normes officiels publiques et privées et les spécifications des acheteurs. Comment ces considérations doivent-elles être abordées par les décideurs politiques, les ONN et les OPC, et par les exportateurs ? En quoi le fait de tenir compte dans le pays de ces questions liées à la qualité peut-il avoir des répercussions en termes d'impacts sur le développement ? Les présentations seront suivies d'une session Q&R.

Modérateur :

- **Khemraj Ramful**, *Conseiller principal, Gestion de la qualité à l'exportation, ITC*

Orateurs :

- **Shyam Gujadhur**, *Consultant international, ISO*
- **Représentant**, *ONN*
- **Emile Kpindetcheton**, *Directeur Administration et Finances, Agence Béninoise de Promotion des Echanges Commerciaux (ABEPEC), Bénin*



# 05Mai2015

09:00-10:15

## Séance 5 : Les relations déjà établies entre les ONN et les OPC

Quelles sont les relations existantes actuellement entre les ONN et les OPC ? Dans quels domaines et à quel niveau cette collaboration existe-elle ? Comment cette relation a-t-elle été établie et comment est-elle maintenue ? Quelles sont les principales contraintes auxquelles les organisations doivent faire face en termes d'établissement de liens ? Quelles sont les relations avec d'autres organisations existantes (par exemple les associations sectorielles) ? Les présentations seront suivies d'une session Q & R.

Modérateur :

- **Andrea Santoni**, *Officier Adjoint, Programme d'analyse comparative des OPC et renforcement institutionnelle*

Orateurs :

- **Hema Menon**, *Administratrice en Formation, Analyse de documents soumis, ITC*
- **Marie-Claude Drouin**, *Secrétaire générale, Association RNF*
- **Mbaye Diouf**, *Secrétaire général, Agence sénégalaise de promotion des exportations (ASEPEX), Sénégal*

10:15-10:30

## Séance 6 : Séance d'introduction : Quels sont les domaines de collaboration possible ?

Cette session permettra de mettre à jour les domaines possibles de collaboration pour résoudre les problèmes identifiés liés aux exigences de qualité et de compétitivité des exportateurs.

Modérateur :

- **Shyam Gujadhur**, *Consultant international, ISO*



10:30-11:00 Pause café

11:00-12:00 **Séance 6 : Séries d'ateliers parallèles A : Quels sont les domaines de collaboration possibles ?**

Trois séries d'ateliers parallèles auront lieu dans le but de revoir:

- **Le lien de l'information :** *Quel est le rôle des OPC et des ONN pour donner des informations sur les exigences de qualité pour les entreprises exportatrices ? Quels types d'informations doivent-elles fournir ?*
  - Modérateur/Rapporteur (convenu en groupe)
- **Le renforcement des capacités et services consultatifs :** *Quel type de renforcement des capacités et des services consultatifs les OPC et ONN devraient fournir aux entreprises intéressées par l'exportation ? Comment de tels services devraient-ils être livrés ?*
  - Modérateur/Rapporteur (convenu en groupe)
- **L'obtention et la démonstration de conformité :** *Quels sont les rôles respectifs des OPC et des ONN pour permettre aux exportateurs d'obtenir et de démontrer la conformité ?*
  - Modérateur/Rapporteur (convenu en groupe)

12:00-13:00 **Séance 6 : Rapports et conclusions : Séries d'ateliers parallèles A**

Le Modérateur de chaque atelier parallèle devra faire un rapport sur les conclusions et les résultats.

Modérateur:

- Shyam Gujadhur, *Consultant international, ISO*

13:00-14:00 Déjeuner

14:00-14:15 **Séance 7 : Séance d'introduction : Comment rendre possible la collaboration ?**

Trois séances d'ateliers parallèles auront lieu. Cette session examine les moyens d'engager et de maintenir un processus de collaboration.

Modérateur:

- Imamo Ben Mohammed, *Administrateur principal de programme, ITC*

14:15-15:30 **Séance 7 : Séries d'ateliers parallèles B : De quoi a-t-on besoin pour réussir une collaboration ?**

Trois séries d'ateliers parallèles auront lieu sous forme de groupes de discussion ouverts pour explorer les moyens de mettre en œuvre et de soutenir un processus de collaboration. Comment la collaboration peut-elle être mise en œuvre et soutenue ? Que doit-on faire pour surmonter les défis et pour établir une relation de travail en équipe entre les ONN et les OPC ? Quelle est la valeur ajoutée de cette collaboration ? Quels mécanismes employer pour établir une coopération efficace et fructueuse (par exemple mesures formelles ou informelles) ? Quelles sont les exigences requises pour obtenir l'approbation au niveau des ressources ? Comment initier et maintenir ce processus de collaboration ?

Modérateur :

- Imamo Ben Mohammed, *Administrateur principal de programme, ITC*

15:30-15:45 Pause café

15:45-17:15 **Séance 7 : Rapports et conclusions : Séries d'ateliers parallèles B**

Le Modérateur de chaque atelier parallèle devra faire un rapport sur les conclusions et les résultats.

Modérateur:

- Imamo Ben Mohammed, *Administrateur principal de programme, ITC*

# 06Mai2015

## 09:00-09:15 Séance 8 : Séance d'introduction – Plan d'action sur la voie à suivre du pays et de la région. Réunir le tout!

Modérateur:

- Shyam Gujadhur, *Consultant international, ISO*

## 09:15-11:00 Séance 8 : Travail en groupe – Plan d'action sur la voie à suivre du pays et de la région. Réunir le tout!

Les participants travailleront au sein de trois groupes et élaboreront un plan d'action identifiant et décrivant les activités de suivi qu'ils proposent d'entreprendre une fois de retour dans leur pays afin d'initier la collaboration. Ils préciseront leurs besoins d'assistance technique pour mettre en œuvre une telle activité et les implications pratiques pour officialiser le partenariat entre les ONN et les OPC. Il sera demandé à chaque pays participant d'élaborer un plan d'action national et de présenter sa charte d'engagement. Les participants délibéreront aussi sur un plan d'action au niveau régional.

- *Travail en groupe au niveau national*
- *Travail en groupe au niveau régional*

11:00-11:30 Pause café

## 11:30-12:30 Séance 8 : Rapports et conclusions – Plan d'action sur la voie à suivre du pays et de la région. Réunir le tout!

Les participants partageront les mesures clés afin de renforcer les liens entre les ONN et les OPC au niveau national ainsi qu'au niveau régional.

Modérateur:

- Shyam Gujadhur, *Consultant international, ISO*

## 12:30-13:00 Clôture de l'atelier

- Shyam Gujadhur, *Consultant international, ISO*
- Khemraj Ramful, *Conseiller principal, Gestion de la qualité à l'exportation, ITC*
- Oumarou Ky, *Directeur général, ABNORM, Burkina Faso*
- Barry Hamidou, *Directeur général, APEX, Burkina Faso*

13:00-14:30 Déjeuner

### Organisation internationale de normalisation

Secrétariat central de l'ISO  
Chemin de Blandonnet 8  
Case Postale 401  
CH – 1214 Vernier, Genève,  
Suisse

**iso.org**

© ISO, 2015  
Tous droits réservés

### Centre du Commerce International

Palais des Nations  
Rue de Montbrillant 54-56  
Case Postale 401  
CH – 1211 Genève 10,  
Suisse

**intracen.org**

© ISO, 2015  
Tous droits réservés

